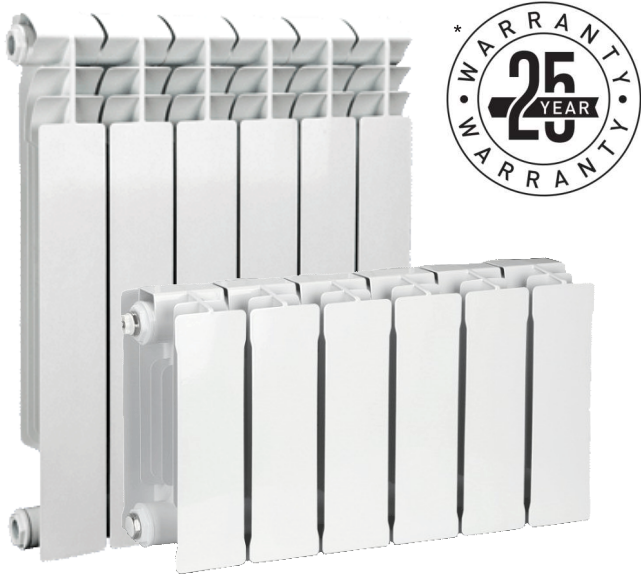




RONDO

500/100

200/120

EN PASSPORT AND WARRANTY TERMS FOR RADIATORS

UA ПАСПОРТ ТА ГАРАНТІЙНІ УМОВИ НА РАДІАТОРИ



EN The bimetallic sectional heating radiator **RONDO 500/100** or **200/120** is designed for use in heating systems of privat, public, industrial buildings, both in central and autonomous heating systems. The radiator is allowed to operate both in one-pipe and two-pipe heating systems. Water and non-freezing liquids with pH = 5+11, oxygen content no more than 20 µg/l, suspended solids no more than 5 mg/l and total hardness no more than 7 mg-eq/l can be used as a heat carrier.

The radiator section consists of an aluminum die-cast steel insert. The section design completely excludes contact of the coolant with the aluminum alloy. To assemble the sections into a single radiator, high-strength steel nipples made by cold forging and special silicone gaskets are used, which provide reliable tightness with various types of coolants at high temperatures and pressures. The radiator surface is painted by anaphoresis method, followed by powder enamel spraying in a white electrostatic field and complies with the European color standard RAL 9010.

Installation should be carried out only:

- ☒ in the presence of a heat engineering project prepared by the building organization (has licenses and permits) and certified by the organization responsible for the operation of the heating system of the room in which the installation of this radiator;
- ☒ specialized installation organization that has licenses, permits and permits that give the right to such an organization to perform these works;
- ☒ in accordance with building codes, regulations and established requirements, mandatory for use;
- ☒ with the obligatory possibility of overlapping the inlet and outlet of the coolant.

Complaints regarding product quality are accepted from the buyer subject to the presentation of the following documents:

- ☒ statement indicating the address, date and time of detection of the defect;
- ☒ copies of documents confirming the fact of installation of the radiator by the installation organization;
- ☒ copies of documents confirming the right of the installation organization to install radiators;
- ☒ copies of the act when putting the radiator into operation indicating the value of the test pressure;
- ☒ certificate from the operating organization, about the actual pressure and temperature in the heating system during the accident;
- ☒ a document confirming the purchase of a radiator with the original of the completed product passport.

UA Біметалічний секційний радіатор опалення **RONDO 500/100** або **200/120** призначений для застосування в системах опалення житлових, громадських, промислових будівель, як в центральних, так і в автономних системах опалення. Радіатор допускається експлуатувати, як в однокотлових, так і в двокотлових системах опалення. В якості теплоносія можуть використовуватися вода і незамерзаючі рідини РРН = 5+11, вміст кисню не більше 20 мг/л, зважених речовин не більше 5 мг/л і загальної жорсткості не більше 7 мг-екв/л.

Секція радіатора складається з сталевих закладних елементів, залитих під тиском алюмінієвим сплавом. Конструкція секції повністю виключає контакт теплоносія з алюмінієвим сплавом. Для складання секцій в єдиний радіатор використовуються високоміцні сталеві ніпелі виконані методом холодного кування та особливі силіконові прокладки, які забезпечують надійну герметичність з різними типами теплоносіїв при високих температурах і тисках. Поверхня радіатора забарвлена методом анафорезу з подальшим напленням порошкової емалі в електростатичному полі білого кольору і відповідає німецькому колірному стандарту RAL 9010.

Монтаж радіатора повинен здійснюватися лише:

- ☒ за наявності теплотехнічного проекту, підготовленого проектною організацією (володіє ліцензіями, допусками і дозволами, які надають право такої організації виконувати вказані роботи) та завіреною організацією, що відповідає за експлуатацію системи опалення приміщення, в якому планується установка цього радіатора;
- ☒ спеціалізованою монтажною організацією, що володіє ліцензіями, допусками та дозволами, які надають право такої організації виконувати вказані роботи;
- ☒ відповідно до будівельних норм, правил та встановленим вимогам чинного законодавства, обов'язковим для застосування;
- ☒ з обов'язковою можливістю перекриття входу і виходу теплоносія.

Претензії стосовно якості продукції приймаються від покупця за умови пред'явлення наступних документів:

- ☒ заява із зазначенням адреси, дати та часу виявлення дефекту;
- ☒ копії документів, що підтверджують факт установки радіатора монтажною організацією;
- ☒ копії документів, що підтверджують право монтажною організацією здійснювати монтаж радіаторів;
- ☒ копії акту при введенні радіатора в експлуатацію із зазначенням величини випробувального тиску;
- ☒ довідка з експлуатуючої організації, про фактичний тиск та температуру у системі опалення під час аварії;
- ☒ документ, що підтверджує купівлю радіатора з оригіналом заповненого паспорту виробу.

Technical parameters of a single element / Технічні параметри однієї секції:

Height / Висота mm / мм	Width / Ширина mm / мм	Depth / Глибина mm / мм	Distance / Відстань mm / мм	Connection diameter / Діаметр підключення	Weight / Bara kg / кг	Capacity coolant / Ємність теплоносія liter / літр	Heat output for Δt=70°C / Тепловіддача Δt=70°C	Working pressure / Робочий тиск bar / бар	Critical pressure / Критичний тиск bar / бар
557	80	100	500	1"	1.6	0.19	208 W / Вт	35	200
260	80	120	200	1"	1.1	0.13	143 W / Вт	35	200

*гарантійний термін 25 років

© Copyright by "TG" Ltd., 145 City Road, Hoxton, LONDON, UK

EN

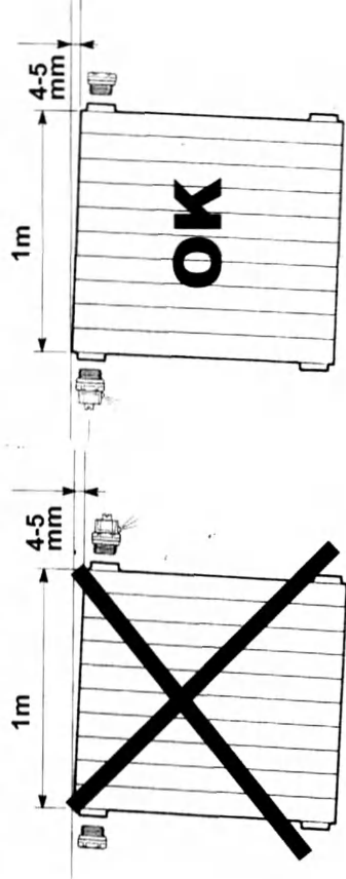
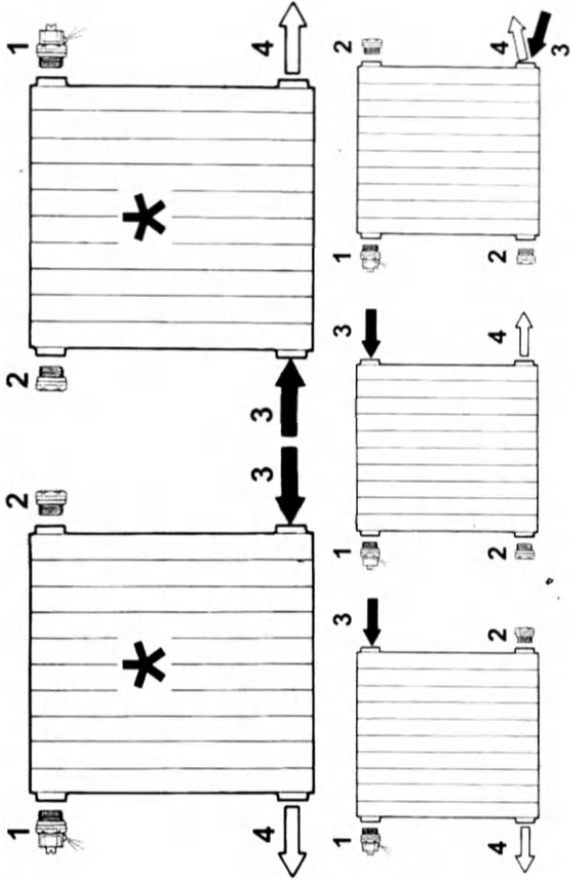
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The manufacturer will not be held responsible for any failure to follow the correct instructions for assembly. Furthermore, said manufacturer will also not be held responsible for any unauthorised maintenance work. Do not isolate the radiator from the system by closing the water inlet and outlet valves.

UA

ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ

Виробник не несе відповідальності за будь-які недотримання правилних інструкцій з установки. Крім того, виробник не несе відповідальності за несанкціоноване технічне обслуговування. Не виключайте радіатор із системи, не закривши попередньо крани для впуску і випуску води.



WARRANTY CARD / ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Radiator model Модель радіатора	Quantity of sections Кількість секцій	Shop stamp Штамп магазину	Date of sale Дата продажу

Name of an organization carrying out installation of radiator / Назва організації, яка здійснила монтаж радіатора _____

License number / Номер ліцензії з будівництва _____

Phone number / Номер телефону _____

Name of responsible person / П.І.Б. відповідальної особи _____

Wet stamp of an organization installing radiator

М.П. організації, яка здійснила монтаж радіатора

Signature of responsible person / Підпис відповідальної особи _____

«I HAVE READ AND ACCEPT RULES OF INSTALLATION AND EXPLOITATION, I DON'T HAVE CLAIMS TO PACKAGING ARRANGEMENT AND APPEARANCE»
«З ПРАВИЛАМИ УСТАНОВКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ОЗНАЙОМЛЕНИЙ, ПРЕТЕНЗІЙ ДО КОМПЛЕКТАЦІЇ ТА ЗОВНІШНЬОГО ВИГЛЯДУ НЕ МАЮ»
Buyer's signature / Підпис покупця _____